

オーストラリアに留学している押山さんは帰国の日が近づいています。今月はテストがあったり、先月に引き続き、様々なイベントがあったりと忙しい日々を過ごしながらも、海外生活を満喫している様子が伝わってきます。

## 高校2年生 押山 和奈 さん【オーストラリア・アデレード高校】

### 「The farewell party」

Many Japanese friends left and we had three farewell parties this month. Former ISEC students went to the third party. For lunch we went to karaoke and ate great luxurious Chinese food in Chinatown. We sang a lot of Western music because the Japanese music was too old and the Chinese students didn't understand it though my friends sang in Chinese. Former ISEC students are great and I made great friends with them for life so I'll be very sad when I leave. I hope my friends will come to Japan because I want to meet them and hung out! I want to go China, too. I feel that way every time we have these parties for people who are leaving to go back to Japan and everyone is a little sad. In my remaining time, I'll speak a lot of English, watch foreign films, and try to study more. I will do my best!



There was a vegan festival on November 5<sup>th</sup> and I was interested a little so I went with a friend. There are fewer vegans than vegetarians, and there are a lot of rules that feel strict. There were a lot of organic things and there was a burger with no meat. It was great and very well made without meat, and was very delicious. I like it. Though I thought that vegans were thin, there was not the case! I saw a lot of unexpectedly fat people, and I thought that was typical for non-Japanese.

今月は日本人の友達が帰るのが多くてみんなでお別れパーティーを3回しました。3回目のパーティーは、元 ISEC クラスの子たちと遊びに行きました。お昼はチャイナタウンですごく豪華な中華を食べたあと、安定のカラオケに行きました。もちろん中国人は中国語で歌っていたけど日本人は日本の曲があまりにも古くてわからなかったので洋楽をたくさん歌いました。元 ISEC クラスのみんなとはとっても仲良しなので離れるとすごく悲しいです。でも中国人は日本に遊びにくるのでたくさん遊びたいと思います。わたしも中国に行ってみたいです。みんなとっても優しく色々なパーティーをやってくれたりして、もう帰るんだなあと感じます。残りの時間は沢山の英語を話したり洋画を見たりして勉強したいです。

11月5日に vegan festival があり少し興味を持ったので友達と行きました。vegan はベジタリアンより少しきつめな感じのルールがたくさんあります。友達が vegan になりたいって言っていたので一緒に行きました。オーガニックのものがたくさんあり、ご飯も肉なしというバーガーとかがあり食べました。肉なしでもすごく工夫されていてとっても美味しかったです。飲み物もフルーツジュースみたいなお店がずらっとたくさん並んでいてきれいでした。vegan の人は痩せていると思っていたけどそんなことはありませんでした！意外と太っている人たちがたくさんいてさすが外国人だなあと感じた1日でした。

## 高校2年生 近藤 遥二郎 くん【アメリカ・La Cueva 高校】

### 「Thanksgiving」

I don't have baseball in November or December and was invited to the bowling club. The bowling tournament we had on November 12<sup>th</sup> was held at the bowling alley where we usually practice, so our coach told us we had to win. My team was the same team as the last time. At first, I threw a curve but I couldn't throw it well, so I changed to a straight on a feeling, even though I wanted to throw a curve. We were third place. It was worse than last time but it was still good. On November 19<sup>th</sup>, we had another tournament. My team was different from last time. I threw a curve this time. I needed muscles to throw a curve but I didn't have enough muscles, so I got sore after the tournament.

November 24<sup>th</sup> was Thanksgiving. It is a national holiday celebrated in Canada, the United States, and in some of the Caribbean islands. I didn't have school from on Wednesday to on Friday. I helped my host mother cook. It was fun. About 20 people came to my house for Thanksgiving. You traditionally eat turkey, mashed potatoes, pumpkin pie and cranberry. I ate a lot of food and hung out with my host sister's childhood friend. My favorite foods were turkey, mashed potatoes, apple pie and pecan and nut tart. I had never eaten pecan and its appearance was not good, so I thought it was not delicious but I got to like it as soon as I ate it. If you have never eaten pecan, you should try it. It is pretty good.

11月と12月は野球の練習がなく、また友達に誘われたこともあり、ボーリング部に短期間だけ入ることにしました。11月12日も大会がありました。その大会は私たちがいつも練習しているボーリング場で行われたため、コーチは私たちに「私たちは勝たなければいけない」と言いました。私のチームは前回と同じでした。初めは、カーブを投げたのですが、うまく投げられなかったため、直球に変えました。内心は、カーブを投げたかったです。結果は3位でした。前回より悪いですが、まだいい方です。19日にも大会がありました。私のチームは前回とは違いました。私はこの大会でカーブを使いました。ですが、カーブを投げるには筋肉が必要なのですが、私は十分な筋肉がなかったため大会の後筋肉痛になりました。

11月24日、この日はThanksgivingでした。私は、水曜から金曜まで学校がありませんでした。Thanksgivingの前夜、私はホストマザーの料理を手伝いました。それはとても楽しかったです。約20人くらいの人たちがうちに来ました。Thanksgivingでは伝統的にターキー、パンプキンパイ、マッシュポテト、クランベリーを食べます。私はたくさん食べ、ホストシスターの幼馴染と遊びました。私のお気に入りの食べ物はターキー、マッシュポテト、アップルパイ、ナッツのパイのピカーンズでした。私はピカーンズを以前に食べた事がなく、また見た目もあまり良くないので美味しくないのだろうと思っていましたが、食べた瞬間好きになりました。もし食べた事ないなら、食べるべきです。めっちゃうまいです。次の日、全ての物が安くなるブラックフライデーだったため、クリスマスプレゼントを買いに行きました。



## 高校1年生 千葉 リア涼香 さん【アメリカ・Sweet Home 高校(本校姉妹校)】

### 「Shopping」

I went shopping with my friends. We went to look at formal dresses. I tried on two dresses. We looked at each other's dresses tried them on. It was fun to wear and look at dresses like an American girl and I was happy to have had the experience. After shopping at the mall we went to my friend's house. We used dice to play a jelly bean game. That game is to turn the roulette wheel and it points to the jelly bean color. You have to choose one bean from two same color jelly beans. Of these two jelly beans one tastes good, and one tastes very bad. For examples, they have socks taste and rotten fish taste. I didn't eat good tasting jelly beans but it was very fun. Last we did makeup. It didn't look good because two people did makeup on one person. We couldn't stop laughing. It's a very nice memory.

The girl I met at the Sweet Home high school Halloween dance party invited me to her birthday party. At her birthday party we did paint ball. It was my first time to play paint ball and I heard when the paint ball hits you it's very painful and makes a bruise. So the first game I was scared and I couldn't move and shoot anybody. Then somebody shot me and the first game finished. That hit made two bruises. But from the third time I tried to move and shoot the other team. Paint balls didn't hit me and it became fun. My team started by losing but in the end we won. Everyone said I play very well and they asked, you really didn't play paint ball before?

友達に誘われて3人でショッピングに行くことになりました。ドレスを見ることになり、私は2着着るこ





とになりました。3人の試着したドレスを見合ったりして、とても楽しくてアメリカでしか出来ないアメリカの女の子友達とのショッピングを経験することが出来ました。ショッピングの後、友達の家に行くことになりました。サイコロのゲームをして、友達が買ってきたジェリービーンズで遊びました。そのジェリービーンズはルーレットを回してルーレットのでたジェリービーンズを不味いジェリービーンズか美味しいジェリービーンズか同じ色をした2つのジェリービーンズから目で見極めて選んだジェリービーンズを食べるというゲームです。靴下味や腐った魚味などがあり、私は一度も美味しいジェリービーンズに当たらなかつたけど、とても楽しかったです。最後には友達とメイクをし合いました。誰かにメイクをするのは初めてでした。3人だったので、二人で一人の顔を半分ずつすることになりました。メイクをし終わった顔はとんでもないことになっていて皆笑いが止まりませんでした。

ハロウィンのダンスパーティーの時に、知り合った友達の誕生日会に誘われました。彼女の誕生日には、ペイントボールをやりました。私はペイントボールをやるのは初めてで当たると凄く痛くて痣ができると聞いていたので、初めてやった時怖くて打てず、動けず打たれて最初のゲームが終わりました。その時に打たれた時の痣が2つ見つかりました。だけど3回目くらいから自分で動き始めたら、友達に当てることが出来、当たらなくなり、とても楽しくなりました。負けていた私のチームも勝ち始め、皆に「凄く強いね、本当に初めて?」と言われました。

## 高校2年生 田中 圭 くん【ニュージーランド・Lincoln 高校】

### 「NCEA」

I felt the difference between American English and British English through this study abroad. There are some differences of words and idiomatic words. When I use American words by accident, they sometimes do not understand me. For examples British English adds "u" to American words or they have different pronunciation. Also, people speak English at their own speed so they have differences of the speed. It was hard for me to understand. Some people do not speak English clearly so it is hard. But I think they speak very clearly in American English and it is easy to hear and understand it. I think I have grown because I can speak English more fluently than before I came to New Zealand. Even though I can have conversations with my friends, teachers and my host family, I feel I need to study grammar more.



At the end of the year, I took exams like Japanese end-of-year examinations. These exams included the material from the whole year's study. From the first of this month, we had those exams so I often studied for them. But in the actual exams, my mind was thinking "Oh, what is this word? What does it mean?" so it was very difficult. On the math test, they did not have calculation questions, but there were mathematical problems expressed in words and essay questions. These included very specialized words and the essays were really difficult for me.

私はこの留学で感じたのはアメリカ英語とは違いイギリス英語の違いです。これらは単語や熟語が違うという事です。つい、アメリカ英語を使ってしまい通じない時があります。例えばアメリ英語にUが加えてあったり、発音が違っていたり、ということです。

人によって速さが違って聞き取るのが自分にとって大変でした。もごもご話す人もいるため大変です。アメリカ英語ははっきり聞こえて、とても聞きやすいと思います。会話をしていてすらすら出てくるので自分では成長したのかなと思います。しかし、会話ができて文法力がまだついてきてないと感じました。

今回、模試 (NCEA) という学年末試験のようなものを受けました。それらは一年間学んだ事を範囲とするものでした。今月は頭から試験期間だったのでずっと勉強できました。しかし、試験になってみるとこの単語なんだっけ? などとなってしまう苦戦しました。数学では計算というより、文章題や記述系も多くとても時間がかかりました。アグリカルチャーでは、地層や家畜についての範囲でした。地層の含有率や、家畜の耳につけているタグについての記述問題でした。これらはとても専門的な分野なため、単語や記述が大変難しい内容でした。

## 高校2年生 藤田 零子 さん【アメリカ・St. Joseph 高校】

### 「Visitor」

Students from St. Joseph's sister school came and spent two weeks with St. Joseph students studying, sightseeing, and learning all about Da Big Island. I was little bit jealous. Our hula club did a performance while they were there and I thought that show was for them. Although it succeeded, the girl we hosted was nervous and she found it difficult to live here because it was her first time overseas. She said she wanted to go home the first week, but the next week, she got used to it and she looked happy. When she left Hilo, she looked so sad. Not only her, but all the students cried and hugged their host families. I almost cried too.

I went to a Pot-luck lunch party with Japanese Club students from Hilo High school. I had to make something, so I made ketchup flavored rice. People in Japanese Club were almost all Hawaiians. They love Japan so much and they can speak Japanese a little. At the party, we introduced ourselves, did a three-legged race, memory game, fruit-basket, lunch party, *Darumasan ga koronda*, seven-second challenge, *Pan-kui* race and took pictures. Just by playing several games, they got to know each other and they remembered my name (my name is difficult to pronounce for non-Japanese people). It was a very nice experience. I hope I can participate in this kind of party again.



姉妹校の生徒は、センジョ（学校の訳）の生徒と2週間、学校生活をともにして、ハワイ島の様々な場所に観光に行ったりして、ハワイ島を学びつくすというプログラムになっており、少しくらやましかったです。

（笑）私たちフラクラブの人たちは彼らがいる間に学校でパフォーマンスをしたのですが、おそらく彼らのためにあったんだと思います。反響はとても良かったです。私たちがホストをした女の子は海外が初めてで、食事や生活が合わず、最初の1週間は帰りたいと嘆いていたので心配になりましたが、2週間目には慣れたのか、とても笑顔で楽しそうでした。帰る頃には、帰りたくないと言ったその背中とはとても悲しそうでした。空港に見送りへ行ったとき、周りの子はほとんど泣いていて、私まで泣きそうになりました。とてもいい経験になってよかったねと心の底から思いました。女の子は泣きませんでしたが、表情はかなしそうでした。

ヒロ高校の日本クラブとの交流会に行きました。ポットラックという自分で食べ物を持っていかなければいけない形式だったので、私は簡易的なケチャップライスを作りました。日本クラブにはたくさんのハワイ人がいました。皆日本が大好きで、日本語も少し話せました。交流会の流れは自己紹介、二人三脚、他人の自己紹介をどこまで覚えているかゲーム、フルーツバスケット、食事会、だるまさんがころんだ、7秒チャレンジ、パン食い競争、記念撮影で私たちはほとんど遊んでいました。しかし、お互いのことを知ることができてとてもいい経験になりました。日本クラブのほぼ全員の人が私の名前を覚えてくれたのでとてもうれしかったです。（自分の名前は発音的にも文字的にも外国人には言いづらいので。）またこのような機会があったらぜひ参加したいものです。

## 高校2年生 千葉 真理佳 さん【アメリカ・Sweet Home 高校(本校姉妹校)】

### 「My choir concert」

I'm getting used to being here. We had an election on November 8th. It was a valuable experience for me. That week we talked about presidents every day. We can't vote. So we voted tentatively in my American history class. I was surprised that many people voted for Trump. We have to write story and opinion about news for American history homework every week. I wrote about Trump and Hillary a few times. It's a very important thing for us. Many people who are against Trump are protesting. Many shops and other people were hurt by them. I think it is different from real demonstrations. We often discuss these things in my American history class. I can understand. But I don't know how to explain my opinion in English. It's really frustrating.

I love my Symphonic choir class. We were practicing hard for our concert. Choir class is separated by boys and girls, but we sing together in concerts. Sometimes we have practice after school and on holidays

城西大学附属城西中学・高等学校 〒171-0044 東京都豊島区千早 1-10-26

※本記事の文章および画像の無断転載を禁ず



with I love my Symphonic choir class. We were practicing hard for our concert. Choir class is separated by boys and girls, but we sing together in concerts. Sometimes we have practice after school and on holidays with the whole choir. I'm a soprano. My friend said that soprano is most important part in choir. Sopranos had many practices after school. On November 22<sup>nd</sup> we had a concert. We had to wear all black clothes and globes. It reminded me of chorus contest, but it's a little bit different from a Japanese one. We sang really well. I was happy to be in the concert and it was a really nice time with my friends and host.

アメリカでの生活に徐々に慣れてきました。11月8日に大統領選挙がありました。アメリカ滞在中に大統領選挙があるのはとても貴重な体験だと思います。その週はずっと選挙の話で持ち切りでした。私達はまだ投票権がないので、歴史のクラスで仮投票みたいなことをしました。かなりの生徒がトランプに票を入れていて驚きました。そのクラスでは毎週1回宿題としてニュースの記事とそれに対する意見を書くのですがトランプとヒラリーについて3回書きました。大統領選挙は私達にとってとても大事なことです。日本のニュースでも報道されていたと思いますが、沢山の人が暴動を起こしていて、それによって多くの店や人々が被害を受けています。それは本当のデモの目的とは違うと思います。その授業ではよくニュースについて話し合うことがあるのですが、理解は出来てもどうやって説明するか分からなくて凄くもどかしい思いをすることがあります。

私は音楽のクラスが大好きです。私達はコンサートの為に沢山練習していました。クラスは男女で分かれていますのですが本番では一緒に歌います。私はソプラノで、ソプラノは重要なパートだそうです。だから放課後に沢山練習がありました。放課後や休日に全体で練習がある時もありました。11月22日にコンサートがありました。全身黒の服でグローブを着ました。練習をしていると合唱コンクールのことを思い出します。でも日本の合唱コンクールとは多少違います。コンサートは大成功で友達やホストファミリーにも褒めてもらえて嬉しかったです。

